

交通安全教育テキスト

Trafik Güvenliği Eğitim Elkitabı

(トルコ語)

埼玉県警察

Saitama ili Polisi

日本の交通ルール

埼玉県内では、交通事故が大変多くなっています。
安全に生活するために交通ルールを守りましょう。

Japonya'daki Trafik Kuralları

Saitama'da trafik kazaları artış göstermektedir。
Güvenli yaşamak için trafik kurallarına uyalım。



日本では、本人の過失により交通事故を起こした時に相手を死傷させた場合、責任の度合によっては厳しく処罰されたり、賠償責任を問われることがあります。(証拠を隠滅したり、逃走しようとした場合は、逮捕される場合があります。)

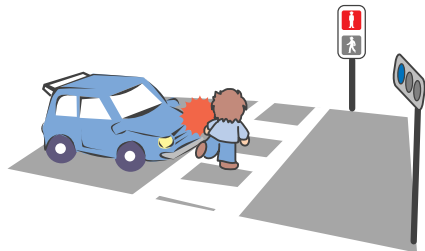


Japonya'da kasıtsız trafik kazası yaptığınız ve karşı tarafın ölümüne veya yaralanmasına sebep olduğunuzda, kusur derecenize göre cezalandırılır ve tazmin etme sorumluluğunu üstlenirsiniz。(Delilleri ortadan kaldırmaya ya da kaçmaya çalıştığınızda tutuklanabilirsiniz。)



交通事故が発生した時、歩行者や自転車側に違反がある時は、過失責任を問われる場合があります。(賠償責任を問われる場合もあります。)

Trafik kazası meydana geldiği zaman, yaya veya bisiklete binenin de sorumluluk üstlenmesi söz konusu olabilir。(Tazminat sorumluluğunu da üstlenebilir。)



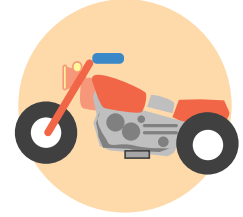
**このテキストで言う
車両とは右のとおり
です。**

**Bu elkitabında ifade
edilen "araçlar"
şunlardır.**

自動車
otomobil



バイク
motosiklet

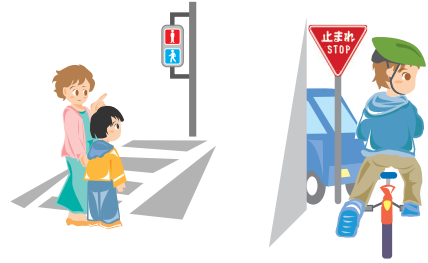


自転車
bisiklet



- 交通信号と道路標識に従ってください。

Trafik ışıkları ile trafik işaretlerine
uyunuz.



- 歩行者は右側、車両は左側
を通ります。

Yayalar sağ taraftan, araçlar sol
taraftan geçerler.



- 歩道がある場合、歩行者は歩道を歩きます。

Kaldırımlarda yayalar kaldırımda yürürler.



- 歩行者は、停まっている車の前後や、標識により横断を禁止されている道路を渡ってはいけません。

Yayalar, duran arabaların önünden veya arkasından ya da trafik işaretleri ile geçme yasağı olan yoldan geçemezler.



- 道路では、他の交通の妨害となる次のような行為をしてはいけません。(酒に酔ってふらついたり、車の前に飛び出したり歩行者の通行の邪魔をしない。)

Yollarda, yayaların ve trafiğin akışını engelleyici şu davranışları yapmayınız. (İçki içip çevreyi rahatsız etme, arabaların önüne atlama ve yayaların geçmesini engelleme vb.)



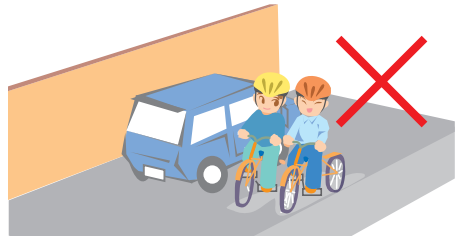
- 歩道を通行するとき、自転車と歩行者では、歩行者が優先です。

Kaldırımlarda bisikletlere göre yayaların geçiş önceliği vardır.



- 自転車は、2 台以上並んで走ってはいけません。

İkiden fazla bisikletin yan yana sürülmesi yasaktır.



- 道路を通行する全てのものは、一時停止の標識があるところでは必ず止まり、左右が見えるところで確認する。

Yollardan geçen araçlar ve yayalar, durma iřareti olan yerde mutlaka durmak ve saėı solu kontrol etmek zorundadır.



- 自転車の二人乗りは禁止です。(16歳以上の者は小学校就学の始期に達するまでの子どもを幼児用座席に乗せてもよい。)

Bisiklete iki kiři binmek yasaktır. (16 yařından büyükler ilkokul öncesi çaėdaki bir çocuėu, bisikletin bebek koltuėuna oturabilirler.)



- 自転車は、傘をさして運転してはいけません。
雨の日は、カッパ等を着て乗りましょう。

Bisiklete, şemsiye açarak binmek yasaktır.

Yağmurlu günlerde, yağmurluk giyerek bisiklete binelim.



- 車両は、暗いところではライトを点けないと走ってはいけません。

Araçların karanlıkta ışıklarını açmadan sürmek yasaktır.



- 自動車に乗ったらシートベルトを締めなければいけません。

Otomobile bindiđinizde emniyet kemeri takmak zorundasınız.



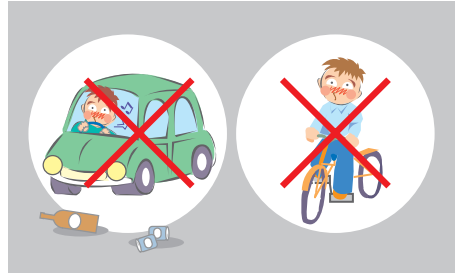
- バイクに乗ったらヘルメットを着用しなければいけません。

Motosiklete bindiđinizde kask takmak zorundasınız.



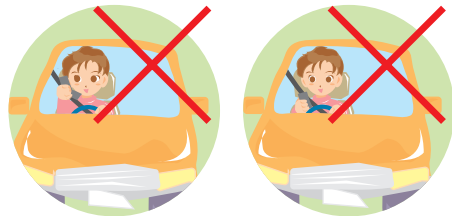
- 酒を飲んだら車両を運転してはいけません。

İçkili olarak araç kullanmak yasaktır.



- 携帯電話を手に持って使用しながら車両を運転してはいけません。

Telefonu kullanarak araç sürmek yasaktır.



- 交通事故を起こしたら、すぐに警察官へ知らせる義務があります。

Trafik kazası olduğunda vakit kaybetmeden polise haber vermek zorunludur.



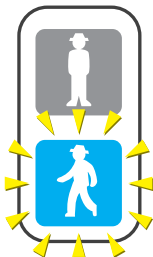
歩行者は左右を確認して進むことができます。

Yayalar sağa sola baktıktan sonra yolun karşısına geçebilirler.



歩行者は左右を確認して進むことができます。車両は、直進・左折・右折することができます。

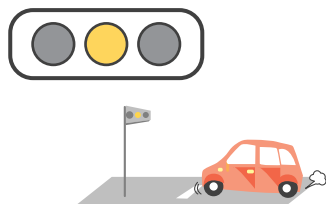
Yayalar sağa sola baktıktan sonra yolun karşısına geçebilirler. Araçlar düz gidebilirler, sağa ve sola dönebilirler.



歩行者は進み始めてはいけません。

Yayaların ilerlemesi yasaktır.

歩行者は進み始めてはいけません。車両は停止線から先に進んではいけません。ただし、信号が青色から黄色に変わった時に、安全に止まれない場合はそのまま進むことができます。



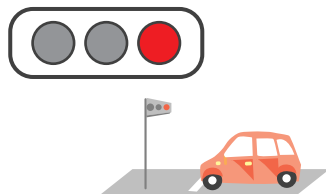
Yayaların ilerlemesi yasaktır. Araçlar dur çizgisinden öteye geçemezler. Ancak trafik ışığının maviden sarıya döndüğü zaman güvenli bir şekilde durulamadığında ilerlenebilir.



歩行者は進んではいけません。

Yayalar ilerleyemezler.

歩行者は進んではいけません。
車両は停止線から先に進んではいけません。



Yayalar ilerleyemezler.
Araçlar dur çizgisinden öteye geçemezler.



歩行者用信号機の下や横に標示板があるときは自転車もこの信号に従います。

Yayalara yönelik trafik ışıkları altında veya yanında bir tabela varsa, bisiklet sürücüleri de bu ışığa uymalıdır.



歩行者のみ通行することができます。

Sadece yayalar geçebilir.



歩行者と自転車のみ通行することができます。

Sadece yayalar ve bisikletler geçebilir.



近くに横断歩道があります。

Yakında yaya geçidi var.



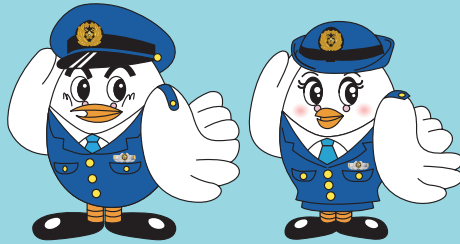
車両は、矢印の方向にのみ通行することができます。

Araçlar sadece ok işareti ile gösterilen yönlere gidebilir.

この標識のある道路は横断してはいけません。

Bu yol işareti olan yoldan geçilemez.





埼玉県警察マスコット
ポップくん ポポ美ちゃん

交通安全教育テキスト

Trafik Güvenliği Eğitim Elkitabı

編集・発行 埼玉県警察本部交通総務課

Düzenleyen ve Yayınlayan: Saitama ili Merkez Emniyet Müdürlüğü
Trafik Daire Başkanlığı

令和 5 年 10 月